

## **AVISO DE AUDIENCIA PÚBLICA DEL PROYECTO DE NORTH CITY PURE WATER**

Usted está invitado a asistir a una audiencia pública sobre el proyecto de North City Pure Water, un nuevo proyecto de suministro de agua que está implementando el Departamento de Servicios Públicos (PUD) de la Ciudad de San Diego. El proyecto utilizará tecnología comprobada para purificar agua reciclada para aumentar los suministros de agua en el embalse Miramar.

La audiencia pública tiene dos propósitos de: (1) proporcionarle información sobre esta nueva fuente de agua que se convertirá en parte de su sistema público de agua potable a partir de 2021, y (2) proporcionar una oportunidad para testimonio público sobre el uso propuesto del embalse de Miramar, lo cual va a ser aumentarlo directamente, como fuente de suministro de agua potable.

### **Historia**

El PUD de la Ciudad de San Diego es una agencia pública que ha estado sirviendo a los residentes de San Diego desde 1901. La PUD supervisa un sistema municipal de agua y aguas residuales que incluye el almacenamiento y distribución de agua, la recolección y eliminación de aguas residuales, el tratamiento de agua y aguas residuales, la recuperación de agua, y la producción de biosólidos y cogeneración.

El proyecto de North City Pure Water es la primera fase del Programa Pure Water San Diego. Este programa utilizará tecnología comprobada para purificar agua reciclada con el propósito de producir localmente un tercio del agua de la Ciudad de San Diego para el año 2035. Desde junio de 2011, el PUD ha estado operando una instalación de demostración para confirmar la seguridad y confiabilidad del proceso de purificación de agua de cinco pasos. La instalación produce un millón de galones por día. Hasta la fecha, más de 30,000 pruebas de laboratorio han confirmado que el agua purificada cumple o supera todos los estándares federales y estatales de agua potable.

El Consejo Estatal de Control de Recursos Hídricos (SWRCB), el cual regula los sistemas públicos de agua potable, adoptó unas regulaciones el 6 de marzo de 2018 para garantizar el uso seguro de agua reciclada purificada cuando se utiliza para aumentar los suministros de los embalses; pero estas regulaciones aún no son definitivas. Mientras tanto, PUD debe cumplir con los requisitos de la Sección 116551 del Código de Salud y Seguridad de California, que permite la aprobación por parte de SWRCB del proyecto después de que SWRCB: (1) haya completado una evaluación de ingeniería que evalúe la tecnología de tratamiento propuesta y descubre que la tecnología propuesta garantiza que el agua reciclada cumple con todos los estándares aplicables de agua potable y no representa una amenaza significativa para la salud pública, y (2) lleva a cabo al menos tres audiencias públicas en el área donde el agua reciclada se utilizará o suministrará para consumo humano. El PUD está proponiendo cumplir con los requisitos de la Sección 116551 al cumplir con las regulaciones propuestas. Para la audiencia pública, las reglamentaciones propuestas requieren que el PUD desarrolle información para proporcionar en el internet y en la audiencia pública que incluye descripciones del proyecto; identificación de la fuente municipal de aguas residuales; descripciones de los procesos de tratamiento, monitoreo, planes de contingencia; y las disposiciones del permiso de SWRCB y del Consejo Regional de Control de Calidad de Agua que están anticipadas y aplicables al proyecto.

## **Proyecto Previsto**

El Proyecto de Agua Pura de North City consistirá de los siguientes componentes: (1) la nueva Estación de Bombeo y Tubería Morena que bombeará aguas residuales adicionales a la Planta de Recuperación de Agua de North City para tratamiento y transportara los contaminantes eliminados durante el proceso de purificación de agua a la Planta de Tratamiento de Aguas Residuales de Point Loma; (2) la expansión de la Planta de Recuperación de Agua de North City; (3) la nueva Instalación de Pure Water North City que purificará el agua reciclada para cumplir con los estándares de agua potable; y (4) la nueva Estación de Bombeo Tubería de Pure Water de North City que transportará el agua reciclada purificada al embalse de Miramar. El agua reciclada purificada almacenada en el embalse de Miramar se mezclará con agua importada y se tratará en la Planta de Tratamiento de Agua Miramar existente. Desde allí, el agua se puede entregar a porciones del norte de la Ciudad de San Diego y a la Ciudad de Del Mar. La Ciudad de San Diego construirá y operará el Proyecto de Agua Pura de North City, que actualmente se encuentra en las etapas finales de diseño y producirá 30 millones de galones de agua por día a partir de finales de 2021.

## **Información Disponible**

Una copia del Informe de Ingeniería del Título 22 que describe el Proyecto de Agua Pura de North City y su cumplimiento con las regulaciones de aumento de agua superficial SWRCB se puede ver en el internet en la página de web [www.purewatersd.org/reports](http://www.purewatersd.org/reports) y estará disponible a más tardar el 13 de julio. 2018 o en el PUD de la Ciudad de San Diego, 9192 Topaz Way, San Diego, CA 92123, de 8:00 a.m. a 5:00 p.m., de lunes a viernes, desde el 13 de julio de 2018 hasta el 22 de agosto de 2018. Todos los comentarios escritos sobre este proyecto y las disposiciones del permiso SWRCB deben recibirse a más tardar a las 5 p.m., el 24 de agosto de 2018, por correo electrónico a [Title22Public@sandiego.gov](mailto:Title22Public@sandiego.gov) o por correo a R. Petoscia, Pure Water Administrator, Ciudad de San Diego, Departamento de Servicios Públicos, 9192 Topaz Way, San Diego, CA 92123.

## **Audiencia Pública**

El SWRCB conducirá las audiencias públicas. Estas audiencias comenzarán con una breve presentación sobre el proyecto. Una oportunidad para preguntas y comentarios públicos seguirá la presentación. Un reportero judicial estará disponible para grabar los comentarios públicos presentados verbalmente, y / o el público puede presentar comentarios por escrito en las audiencias. Para garantizar que todos los asistentes a la audiencia tengan la oportunidad de participar, los comentarios públicos se limitarán a dos minutos por persona o a discreción del oficial de audiencias.

### Audiencias #1 y #2

Fecha: 14 agosto 2018

Hora: 10 a.m. – 12 p.m. (medio -día), y 5 p.m. – 7 p.m.

Ubicación: Ciudad de San Diego PUD

9192 Topaz Way, San Diego, CA 92123

### Audiencia #3

Fecha: 15 agosto 2018

Hora: 4 p.m. – 6 p.m.

Ubicación: North City Water Reclamation Plant

4949 Eastgate Mall, San Diego, CA 92121

Si tiene alguna pregunta sobre los detalles de la audiencia, comuníquese con R. Petoscia, Administrador de Pure Water, (858) 614-5757.

Los traductores de idiomas específicos pueden estar disponibles en la audiencia. Para personas con discapacidades, servicios de asistencia tales como interpretación de lenguaje de señas, subtítulos en tiempo real, tomadores de notas, asistencia de lectura o escritura, materiales de información en Braille, letra grande, cassette de audio o disco de computadora serán proporcionados. Para obtener servicios o copias en uno de estos formatos alternativos, comuníquese con Erica Wolski al (619) 525-4772 o [erica.wolski@waterboards.ca.gov](mailto:erica.wolski@waterboards.ca.gov) a más tardar diez (10) días hábiles antes de la audiencia.